



マルケイ融資をご利用ください「年利1.85%で1千五百万まで(9月6日現在)」。無担保・無保証人」

習志野・船橋・八千代・浦安商工会議所主催

# ビジネス商談会

## 参加者募集 会員限定 無料

習志野、船橋、八千代、浦安の4商工会議所の会員のビジネスマッチングを目的に「ビジネス商談会」を開催いたします。

参加資格 4商工会議所いずれかの会員であること。

申込期間 9月30日(金)まで

参加申込料 無料

問合せ 習志野商工会議所 経営室 原田

商談日 11月29日(火)

内容 お申し込みいただいた全事業所の中から商談したい相手を選び、調整の上合意した事業所同士で商談を行う事業です

申込み 同封の申込書をご記入の上、FAXでお申し込みください。

↓ <http://www.narashino-ci.or.jp/>  
会場は両日とも船橋商工会議所(船橋市本町1-10-10)

↓ <http://www.e-funabashi.com/>  
船橋商工会議所ホームページ

詳細については当所ホームページのTOPICS欄をご覧ください。  
習志野商工会議所ホームページ

TEL: 047(452)6700  
FAX: 047(452)6744



▲過去参加者の8割以上が満足とこたえ、6割以上が手応えを感じています。

## ドイツフェア & 習志野グルメフェスタ

日独交流 150周年

### ~習志野 Oktober Markt 2011~

第一次世界大戦の際、中国の青島で捕虜となった約5,000名のドイツ兵が日本に移送され、現在の東習志野にあった俘虜収容所に、多いときで1,000名ほどのドイツ兵が生活していました。このとき、地元との交流の一つとして習志野にソーセージの製造法が伝わったことから、習志野市は「ソーセージ発祥の地」となっています。

そのような歴史の中、日独交流150周年を契機に、表記イベントを開催し、当市とゆかりの深いドイツ国へさらに関心を持っていただきたく、下記のとおり開催します。

みなさまのご来場を心よりお待ちしております。

開催日 10月8日(土)、9日(日) 時間 10時~17時  
※習志野グルメフェスタは9日(日)のみ開催

場所 津田沼公園、モリシア津田沼センターコートほか

内容

- 出店関係：ドイツの食品 (ソーセージ、ビール、ワイン、パン等) の販売
- 生ビールフェア ■ 習独交流歴史展
- ステージイベント (大道芸、ストリートミュージシャン等) ほか

主催 日独交流150周年ドイツフェア & 習志野グルメフェスタ実行委員会

共催 習志野市、習志野市教育委員会、習志野商工会議所、習志野市商店会連合会、津田沼南口商店会、モリシア津田沼、習志野市食品衛生組合連合会

問合せ 習志野市商工振興課 TEL: 047(451)1151

## 習志野商工会議所秋のパソコン教室

# ONE 講座パソコン教室

無料体験会 第1回 9月13日(火)13時~ 第2回 10月14日(金)10時~

講座名	①文字入力	②文書作成	③文書編集	④フォローアップワード※1
はじめてのワード	9月27日(火)PM	10月21日(金)AM	10月4日(火)PM	10月18日(火)PM
もっとワード	10月25日(火)PM	11月18日(金)AM	11月1日(火)PM	11月11日(金)AM
はじめてのエクセル	9月30日(金)PM	10月25日(火)AM	10月7日(金)PM	10月21日(金)PM
もっとエクセル	11月22日(火)PM	11月29日(火)AM	11月8日(火)AM	11月15日(火)AM
はじめてのインターネット&メール	10月4日(火)AM	11月10日(木)AM	10月11日(火)AM	10月18日(火)AM
はじめてのデジカメ(Picasaを使ってみよう)	10月28日(金)PM	11月4日(金)PM	11月11日(金)PM	11月18日(金)PM
年賀状をつくろう※2	11月25日(金)PM	12月2日(金)PM		
初心者のためのタイピング	9月20日(火)PM			

※1「フォローアップ講座」練習問題で復習してみよう！【注意】フォローアップ講座への参加は該当シリーズ受講者に限ります。  
※2「年賀状をつくろう」無料ソフトの配信等の都合より変更・中止になる場合がございますので予めご了承ください。

【受講料】1講座(1回)3,000円/2時間 ※資料代込み 【時間】10時~13時(2時間)  
【定員】各講座10名・無料体験会20名 ※最少開催人数2名：中止・変更の場合はその旨ご連絡いたします  
【会場】習志野商工会議所2階ITルーム 【講師】ナビパソコンスクールインストラクター 【主催】習志野商工会議所  
◆すべての講座が、Windows 7を使っている講座内容となります ◆OS等のバージョンは、Windows 7 ワード・エクセル 2007 です  
お申し込み・お問い合わせは、お電話で 習志野商工会議所 中小企業支援室 TEL: 047(452)6700

マルケイ融資をご利用ください「年利1.85%で1千五百万まで(9月6日現在)」。無担保・無保証人

■保障内容 主契約：福祉団体定期保険 特約：入院給付金付災害割増特約・ガン死亡特約

Table with 6 columns: お支払事由, 口数 (1口, 2口, 3口, 4口, 5口), and 金額. Rows include 死亡 (死亡保険金+災害保険金, 死亡保険金+ガン死亡保険金, 死亡保険金), 高度障害 (高度障害保険金+災害高度障害保険金, 高度障害保険金), and 入院 (入院給付金).

※保険期間中に加入者(被保険者)が上記お支払事由に該当されたとき、保険金・給付金をお支払いします。
※火害保険金、災害高度障害保険金、入院給付金は、保険期間中に加入者が加入日以後に発生した所定の不慮の事故による傷害を直接の原因として、その事故の日から180日以内にお支払事由に該当されたときにお支払いします。
※火害保険金、災害高度障害保険金は、所定の感染症によりお支払事由の該当されたときもお支払いします。
※1、2について詳しくはパンフレットをご覧ください。

■見舞金、祝金ほか

Table with 6 columns: 給付内容, 給付金額, 1口, 2口, 3口, 4口, 5口. Rows include 病気による入院見舞金, 事故による通院見舞金, 結婚祝金, 出産祝金, 資格取得祝金, 巡回健康診断受診料助成金.

■月額掛金 ※掛金には保険料ほか、運営費が含まれています。

Table with 6 columns: 保険年齢, 性別, 1口, 2口, 3口, 4口, 5口. Rows include 15歳~60歳, 61歳~65歳, 66歳~70歳.

ご加入のおすすめ

あじさい共済

入院給付金付災害割増特約・ガン死亡特約付

会員だけの特典

- 割安な掛金で幅広い保障！
見舞金・祝金制度が充実
毎年収支計算し剰余金があれば配当金も
1年更新で医師の診査なし
業務上・業務外問わず24時間保障

★加入者還元事業に参加できます

平成23年度はお楽しみプレゼント [商品券 ほか]

★最大2,000円を助成！(健診受診料)

あじさい共済加入者還元事業の一環として、当所が毎年実施している「巡回一般健康診断」の受診料を一部助成させていただきます。
まだあじさい共済にご加入いただいていない方は、ぜひこの機会にご加入ください。

—この事業に関するお問い合わせは—

習志野商工会議所 経営室
TEL: 047(452)6700
引受保険会社アクサ生命保険(株) 習志野駐在
TEL: 047(451)0256
ホームページ http://www2.axa.co.jp/

※記載の内容は、あじさい共済制度の一部を記載したものです。ご加入にあたってはパンフレット、重要事項説明書(契約概要・注意喚起情報)を必ずご覧ください。

『商工会議所福祉制度』キャンペーン実施のお知らせ

ベストウイズクラブでは、「福祉制度キャンペーン」を10月・11月に実施いたします。本キャンペーンは、『商工会議所福祉制度』を会員の皆様にご理解いただき、会員事業所の福祉向上にお役立ていただくことを主な目的としています。

『商工会議所福祉制度』は、経営者・役員の皆様の保障や退職金準備他、入院・介護・老後に備えた様々な保障ニーズにお応えするものです。商工会議所職員とアクサ生命保険株式会社の担当社員がお伺いした際には、是非ご協力いただきますようお願い申し上げます。

※「ベストウイズクラブ」は、商工会議所共済制度・福祉制度の普及・推進を目的とし全国各地の商工会議所およびアクサ生命保険株式会社により運営されている組織です。
連絡先：習志野商工会議所 経営室 TEL: 047(452)6700

ベストウイズクラブ 福祉制度キャンペーン Part2 2011年10月-11月. Includes a photo of hands shaking and a table of membership benefits.

# 経営基盤強化・事業発展・成長を支援 各種セミナー・相談会 ぜひご利用ください。

## 営業力強化セミナー

【日時】10月18日(火) 14時～16時  
 【場所】習志野商工会議所 3階大会議室  
 【内容】第1部「データを活用した営業で生き残れ!!」  
 ～教えます! 儲かっている会社の見分け方～  
 講師 (株)帝国データバンク千葉支店 高田 秀明氏  
 第2部「営業マンは顧客心理を学び顧客の心を開け!」  
 すぐに成果のでるプレゼンテーション講座～  
 講師 (株)オーシャンズ 三井 裕氏  
 【定員】50名 【受講料】無料  
 【申込み】習志野商工会議所 中小企業支援室 TEL: 047 (452) 6700

## 千葉工業大学合同就職説明会 参加企業募集

【日時】10月17日(月) 13時～17時  
 【場所】千葉工業大学 津田沼キャンパス  
 【対象】千葉工業大学 (4年生・大学院2年生・留学生・既卒者)  
 【参加費】無料 (ご希望多数の場合は抽選)  
 【問合せ】習志野商工会議所 中小企業支援室 TEL: 047 (452) 6700

## ちばしんきん工場セミナー

～事業の改善は工場現場の見直しから!!～  
 【日時】10月5日(水) 13時30分～  
 【場所】千葉市ビジネス支援センター (きぼーる 13階)  
 千葉市中央区中央 4-5-1

## 事業主の皆さまへ

### 東日本大震災で被災した既卒学生・生徒のために 緊急的な募集・採用をお願いします!

以下の特別措置を設けましたので、ご利用ください。

- 被災した卒業後3年以内の既卒者に限定した求人を提出し、採用する。
- 事業主に対して次の奨励金について支給額の拡充と要件緩和を行います。  
 「3年以内既卒者(新卒扱い)採用拡大奨励金」  
 「3年以内既卒者トライアル雇用奨励金」
- 「被災した卒業後3年以内の既卒者」(以下「震災特例対象者」とは、平成21年3月以降に学校を卒業し、9県(青森、岩手、宮城、福島、茨城、長野、新潟、栃木、千葉)の災害救助法適用地域に住居する人をいいます(被災後他地域に避難した人は含みませんが平成23年3月11日以降に被災地外から転居した人は除きます)
- 平成23年4月5日以前にハローワークまたは新卒応援ハローワークから震災特例対象者の要件を満たす人の紹介を受けている場合は、各奨励金の特別措置の対象とはなりません。  
 詳しくは、ハローワーク船橋にお問い合わせください。  
 住所: 船橋市湊町 2-10-17 TEL: 047 (431) 8287

## 無担保 無保証 低利 マルケイ融資

- 融資限度額 1,500万円 ■利率 1.85% (9月6日現在)
- 融資期間 運転資金7年以内 設備資金10年以内
- 運転資金 商品仕入・従業員の給与・ボーナス・買掛金の支払いなど
- 設備資金 店舗・工場の増築・機械の導入・車輛・備品の購入など  
一部要件がございます詳しくはお問合せください
- お問合せ 習志野商工会議所 中小企業支援室 TEL: 047 (452) 6700

【内容】・基調講演 『「モノづくり」現場管理・現場経営』  
 (株)日本プラントメンテナンス協会 顧問 近藤 隆一郎氏  
 ・取組み事例 「千葉の会社になろうよ」  
 (株)鈴木テクノ 代表取締役社長 中川 裕氏  
 ・特別講演 「災害時などの事業継続計画 (BCP) とは?」  
 (株)経営戦略室 代表取締役 宝徳 健氏  
 【定員】50名 【受講料】無料  
 【主催】コラボ産学官千葉支部・千葉信用金庫  
 【後援】千葉県・習志野商工会議所 ほか  
 【問合せ】コラボ産学官千葉支部 TEL: 043 (221) 4155

## ひらめいたら相談しよう! 「無料発明相談会」開催

【日時】9月20日(火)・10月4日(火) 10時～16時  
 ※1件あたりの相談時間は、1時間程度  
 【場所】習志野商工会議所 【相談料】無料  
 【申込み】事前にお電話でお申込みください  
 《予約制》(但し、空があれば当日でも可)  
 【相談員】(株)千葉県発明協会 所属 知財総合支援窓口担当者  
 【申込先】習志野商工会議所 中小企業支援室 TEL: 047 (452) 6700

## 行政書士による「無料相談会」開催

会社設立、各種許認可申請から相続・遺言、入管手続き(就労ビザ、永住等)などまで、幅広い分野のお悩みごとに対応いたします。  
 【日時】9月22日(木)・10月21日(金) 13時～16時  
 【場所】習志野商工会議所  
 【相談員】千葉県行政書士葛南支部所属 行政書士  
 【相談料】無料  
 【申込先】習志野商工会議所 中小企業支援室 TEL: 047 (452) 6700  
 《予約制》(空があれば当日でも可)

# 支援室コーナー

No.103

相談無料「秘密厳守」  
 中小企業支援室まで  
 TEL (452) 6700

## きらっと習志野

### 「女性起業家経営塾」 受講生募集!! 女性のための「創業塾」

独立・開業を目指す女性や、開業して間もない女性経営者のために「創業塾」を開講いたします。講師は地元で活躍している専門家で、既に独立開業している女性起業家の体験談を含めた実践的な講義を行います。

開催日 10月15日・29日、11月5日・12日・26日、  
 12月3日の土曜日(全6回)  
 9時30分～16時30分  
 会場 習志野商工会議所会館  
 対象 独立・開業を考えている女性  
 (主婦・OL・フリーター・学生等) 創業ま  
 もない女性経営者  
 募集人数 30名  
 受講料 6,000円(全6回分/テキスト代・税込み)  
 内容 夢を形にする起業プラン、お客様に集める  
 接客、PR方法 ほか  
 問合せ 習志野商工会議所 中小企業支援室  
 TEL: 047 (452) 6700  
 HP: <http://www.narashino-cci.or.jp>



マルケイ融資をご利用ください「年利1.85%で1千五百万まで(9月6日現在)」。無担保・無保証人」

# 青年部だより



当青年部が所属する千葉商工会議所青年部連合会の3区交流拡大委員会が、8月23日(火)に船橋市の割烹旅館「玉川」で開催され、3区の4単会(習志野、船橋、佐倉、八千代)から27名が出席し、今後の県青連事業についての意見交換が行われました。

来年2月に開催される「創立20周年事業」に向けた記念品、記念誌の詳細と3区委員会事業について議論が行われ、各単会部員が積極的な意見交換をし、委員会終了後の交流会では、お互いに情報交換が



▲3区交流委員会の様子

青年部では、今後も年間を通じて様々な事業活動が予定されています。皆様のご参加をお待ちしています。  
習志野商工会議所青年部 事務局・飯塚  
TEL: 047(452) 6700

## 女性会通信



8月8日(月)、女性会では企画委員会の主催により、屋形船「あみ清」を借り切って移動例会を開催しました。  
当日は17名が参加し、定例会で事業に関する協議を行ったあと、習志野きらつと2011などの真夏の労働をねぎらって納涼会が開催され、大いに盛り上がり親睦が図られました。  
女性会では、会員相互の



▲参加した女性会メンバー

ご加入についてはお問い合わせください。  
習志野商工会議所女性会 担当: 原田  
TEL: 047(452) 6700

## 商工習志野では広告を募集しています

「商工習志野(本誌)」では広告掲載欄を設けて皆様の事業PRに役立てていただいています。掲載をご希望の方は下記を参照にお申し込みください。

### 【全戸配布特別枠】(1・7月号のみ)

サイズ: 15cm(縦) × 11.5cm(横)  
発行部数: 約60,000部(市内全戸配布)  
料金(消費税込): 50,000円/コマ

### 【通常広告】(本誌全面最下部参照)

サイズ: 4.2cm(縦) × 5.5cm(横)  
(本誌全面最下部参照)

掲載対象(発行部数): 通常 約2,000部

料金(消費税込み): 1・6面 8,000円/コマ(1ヶ月)  
2~5面 7,000円/コマ(1ヶ月)

※全戸配布特別枠は1・7月号のみ募集を行います

※通常の広告は1・7月号にも掲載されます

申込み・問合せ: 習志野商工会議所 経営室 原田

TEL: 047(452) 6700 メール: key21@narashino-cci.or.jp

# 時代の風を読む

## 失敗から学ぶ企業再生

### 「潮目が変わった」

以前、当欄に「潮目の変化を見逃すな。そこはビジネス・チャンスの宝庫だ」と書いたことがある。今、まさにその潮目が変わりつつある。東日本大震災によって、政治スケジュールが大幅に狂ったからである。まずは、法人税減税が先送りされた。それどころか、復興財源として増税の可能性すらある。これでは国内企業の海外流出は避けようがなく、外国企業の日

本進出も見込めない。次に、TPP(環太平洋経済連携協定)が先送りされた。日本のFTA(自由貿易協定)やEPA(経済連携協定)戦略は、周回遅れと言っている。すでに韓国は米国に続いてEU(欧州連合)ともFTAを締結し、関税撤廃に向けて大きく前進している。自動車や電機、電子など多くの分野で韓国と競合する日本企業は、輸出面において多大な不利益を免れない。それを回避しようとすれば、どうしてもFTA先発国へ進出せざるを得ない。すでに東レ株式会社は韓国へ炭素織

維の工場を移し、韓国から欧米へ輸出する態勢に入った。日本のTPPが遅れば遅れるほど、こうした「脱日本」への動きに歯止めはかからない。ほかにも、電力事情やサプライチェーン(供給網)の分散化など、日本企業が海外へ出ざるを得ない要因には事欠かない。となれば、空洞化にさら



八起会 会長 野口 誠一

ピンチはチャンスでもある。こうした動きは、急速に進んでいる。クールビズ関連業界は節電をビジネス・チャンスと捉え、いち早く多種多様な「スーパークールビズ」商品を出した。一方、小売り、飲食、教育関連サービス業界は、これまでとは異なる方法で集客を図るべく、さまざまな手を尽くしている。この小回りと足の速さこそ、中小企業が持つ最大の武器であろう。

# 会議・事業予定

9月中旬  
10月上旬

### 9月中旬

17日(土) 事業家育成塾 (9時30分~大会議室)

### 9月下旬

23日(金) 事業家育成塾※企業実習 (9時30分~大会議室他)

### 10月上旬

8日(土) 日独150周年 ドイツフェア (10時~津田沼公園)

9日(日) ドイツフェア & グルメフェア (10時~津田沼公園)

## Information

### 千葉県からのお知らせ

#### セーフティネット資金「震災復興枠」に係る利子補給の延長について

千葉県では、東日本大震災によって、施設や設備等に大きな被害を受けた県内中小企業の再建を支援するため、9月11日までに貸付実行されたセーフティネット資金「震災復興枠」の利用者を対象に利子補給を行っています。県内の被災地域の復興状況を踏まえ、その対象を本年12月貸付実行分まで延長することになりました。

① 利子補給の延長 (現在)平成23年9月11日貸付実行分まで  
(変更後)平成23年12月31日貸付実行分まで

② 問合せ先 千葉県商工労働部経営支援課金融支援室

TEL: 043(223) 2707

マルケイ融資をご利用ください「年利1.85%で1千五百万まで(9月6日現在)。無担保・無保証人」

なやみごと・相談受付、お気軽にご相談ください 顧問弁護士 渡辺 惇先生 Tel (472) 0911

◎「あの店この工場」で当所会員企業を紹介しています。掲載を希望する方は、当所経営室原田 ☎ (452) 6700までご連絡ください。

会員無料紹介コーナー 会員事業所限定

# 「あの店この工場」でPRしませんか?



「あの店この工場」へ掲載を希望する事業所を募集しています。  
 ★お申し込みは当所の会員事業所限定です。  
 ★応募順に毎月10日発行の本誌6面に1社ずつ掲載します。  
 ★原則過去に掲載をした事業所は掲載ができません。(取材も可能)  
 申込み・問合せ：習志野商工会議所 経営室 原田  
 TEL：047(452)6700

## 第93回全国高校野球選手権千葉県大会

# 習志野高校ベスト8に輝く 寄付金のご協力誠にありがとうございました



8月6日～20日にかけて阪神甲子園球場で第93回全国高校野球選手権大会が開催され、地元市立習志野高校がベスト8に入る健闘を見せました。惜しくも今大会で優勝を果たした日大三高に敗れたものの、大会前から高評価であった「つなぐ野球」で全国に習志野の名を轟かせました。

10年ぶりの甲子園とあって、市内は大いに盛り上がり、当所でも、スポーツ振興による地域活性化を図ることを目的に、各商店街への横断幕掲示及びパブリックビューイングを開催しました。

寄付金にご協力いただいた皆様方は、景気厳しき折誠にありがとうございました。

いただいた寄付金は、芳名帳とともに市立習志野高校にお届けさせていただきました。



会員紹介 No.258

# あの店 この工場

人材派遣 | 人材紹介 | アウトソーシング | 人事サービス ランスタッド



住所：千葉市中央区新町 18-14  
 代表者名：千葉オフィスマネージャー 和田祐之進  
 TEL：043(238)1822 FAX：043(238)1827  
 定休日：土日祝日 営業時間：9時～18時  
 ホームページ：http://www.randstad.co.jp/

【概要】1960年オランダで創業、43カ国で展開をする世界最大級の総合人材サービス会社。オフィス系に特化した(株)フジスタッフ、製造・物流やスポット(短期派遣)に強い(株)アイライン、外資系や高スキル職種派遣、人材紹介、再就職支援事業を行うランスタッド(株)の3社が7月に経営統合し、幅広い人材サービスを行う。

【特徴】顧客企業やその業界、人材などあらゆる関係者を深く理解したうえでサービスを提供する"good to know you"がスローガンの同社。

国内外各地のネットワークを活用し、市場ニーズにあわせたサービス展開を行う。千葉県内では、千葉・船橋・西船橋・柏オフィスがあり、県内外の様々なサービスに対応しています。

近年では、直接雇用前に一定の試用期間を設け、同社を介した派遣就業を通じての、企業・人材双方の適性を高める「紹介予定派遣」が増加しており、しょうがい者の方々(人材)の採用支援にも力を入れています。人材に関することでお困りの場合は、ランスタッドにご相談ください。

※料金・サービス内容等、詳細についてはランスタッド(株)に直接お問い合わせください。

## 谷津商店街の新キャラクター「やっぴー」に決定!

8月27日(土)、谷津商店街協(理事長：池田博氏)で毎年恒例の星まつりが開催されました。今年は、商店街内の路面リニューアルのセレモニーと、それに併せて公募していたキャラクターの名前の発表があり、新しいキャラクターには、約350点もの応募作品の中から「やっぴー」が選ばれました。名付け親は市内谷津南小学校2年生の女の子で、「谷津」と「ハッピーなまち」を組み合わせ命名。同組合では、今後は商店街活性化の一助としてイベント開催時や関連グッズの開発を含めPRしていくそうです。

